



APRENDIENDO OTRA LENGUA

MARCO DE EVALUACIÓN DE LENGUA EXTRANJERA
PISA 2025



La primera evaluación de PISA para analizar las competencias en lengua extranjera de los estudiantes

¿Cómo hablan y entienden las lenguas extranjeras los estudiantes de tu país? La Evaluación de Lengua Extranjera (FLA, *Foreign Language Assessment* en inglés) de la OCDE es un nuevo dominio del Programa para la Evaluación Internacional de los Estudiantes (PISA) que busca encontrar la respuesta a esta pregunta. A partir del año 2025 PISA incluirá la evaluación de inglés como lengua extranjera y los estudiantes de 15 años que participen demostrarán su nivel de competencia al leer, escuchar y hablar inglés. Posteriormente, la evaluación se repetirá cada seis años con el fin de hacer seguimiento de las tendencias y poder abordar progresivamente otros idiomas.

Este folleto expone brevemente el marco de evaluación. Para leer el documento completo, por favor, consulte el [Marco de Evaluación de Lengua Extranjera de PISA 2025](#).

Dispone de más información en nuestra página web <http://www.oecd.org/pisa/foreign-language/> o puede contactarnos en edu.pisa@oecd.org para participar en la evaluación.

¿Por qué es necesario evaluar el aprendizaje de las lenguas extranjeras?

Cada vez se invierten más recursos por parte de los gobiernos, a nivel mundial, en la enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras. Tanto los responsables políticos como los profesionales de la educación deben saber si sus esfuerzos están dando buenos resultados. Además, necesitan disponer de evidencias sobre políticas eficaces y métodos de enseñanza que permitan ayudar a que los estudiantes adquieran las competencias lingüísticas que necesitarán en el futuro.

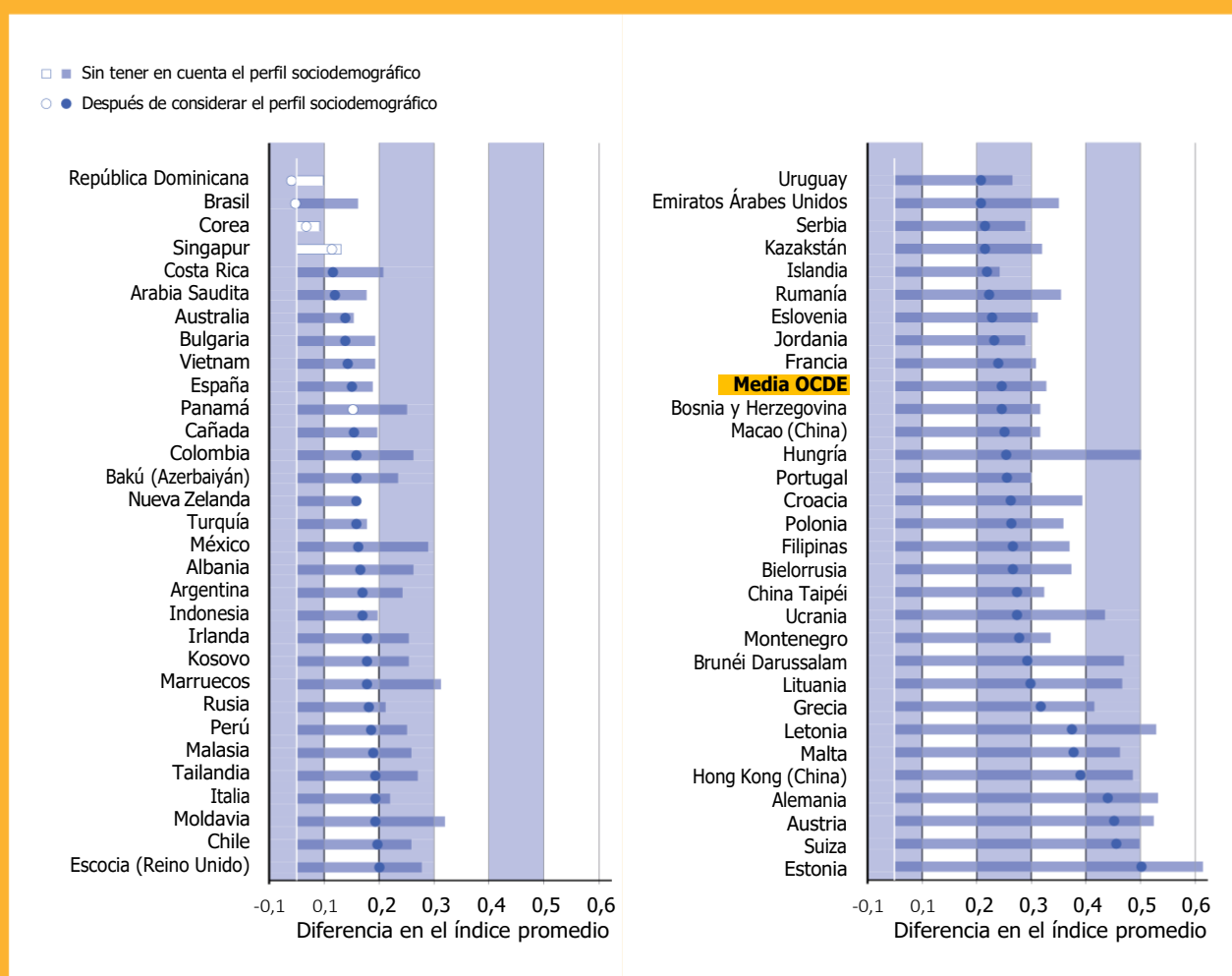
En el mundo global e interconectado en el que vivimos, el dominio de más de una lengua extranjera es una herramienta esencial para comunicarse e interactuar con los demás y un factor clave para la empleabilidad. Aprender lenguas extranjeras aporta múltiples beneficios, entre los que se incluyen:

COMPRENSIÓN INTERCULTURAL	BENEFICIOS ECONÓMICOS	BENEFICIOS COGNITIVOS
Las lenguas extranjeras actúan como un puente entre las personas, países y culturas. Ayudan a promover el respeto por la diversidad y la inclusión.	El conocimiento de una o más lenguas extranjeras se asocia con mayores probabilidades de acceder a la educación superior y a mejores empleos, tanto en el propio país como en el extranjero.	El aprendizaje de idiomas aumenta las habilidades cognitivas como la flexibilidad, la resolución de problemas, el razonamiento abstracto y el pensamiento creativo.

Hablar varios idiomas está asociado con las actitudes de los estudiantes

Los resultados más recientes de PISA 2018 demuestran que hablar más de una lengua está relacionado positivamente con el entendimiento intercultural y con actitudes y predisposiciones globales e interculturales. Por ejemplo, los estudiantes que indicaron que hablaban dos o más lenguas extranjeras mostraron un mayor respeto por las personas de otras culturas que aquellos que señalaron que hablaban solo un idioma. Esta asociación fue positiva y significativa en todos los países y economías excepto en cinco.

Figura 1. Hablar dos o más lenguas y respeto por las personas de otras culturas



Notas: 1. El perfil sociodemográfico se mide mediante el Índice Social, Económico y Cultural de PISA (ISEC).

Los valores estadísticamente significativos se muestran en un tono más oscuro.

Los países y economías están clasificados en orden ascendente según la diferencia en el índice de respeto por las personas de otras culturas, después de considerar el género y el perfil socioeconómico de los estudiantes y los centros educativos.

Fuente: OCDE. PISA 2018 Base de datos. Tabla VI.B1.4.12.

Hi

Hi!

Hello

Hiho

Hola

Hiho

¿Cómo ha diseñado PISA su marco para evaluar el aprendizaje de lenguas extranjeras?

La evaluación de Lengua Extranjera de PISA se basa en otra experiencia internacional en la evaluación de lenguas extranjeras, en concreto:

- **El esquema descriptivo del Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas (MCER, *Common European Framework of Reference for Languages* en inglés):**

El MCER es un marco para describir la competencia lingüística que se utiliza en todo el mundo. Identifica seis niveles claves de competencia (de A1 a C2), que se pueden ampliar a un séptimo nivel pre A1, para una serie de actividades lingüísticas específicas.

- **Un modelo socio-cognitivo de uso del lenguaje:**

El modelo socio-cognitivo de Weir de 2005 entiende el uso del lenguaje como una interacción de factores cognitivos y sociales. Los modelos de competencias específicas posteriores muestran cómo el uso de las habilidades de lectura, comprensión auditiva, expresión oral y escritura varían a lo largo del continuo principiante -experto (ver "Lecturas adicionales").

PISA define el dominio de una lengua extranjera como la capacidad de utilizar la lengua para comunicarse de manera eficaz

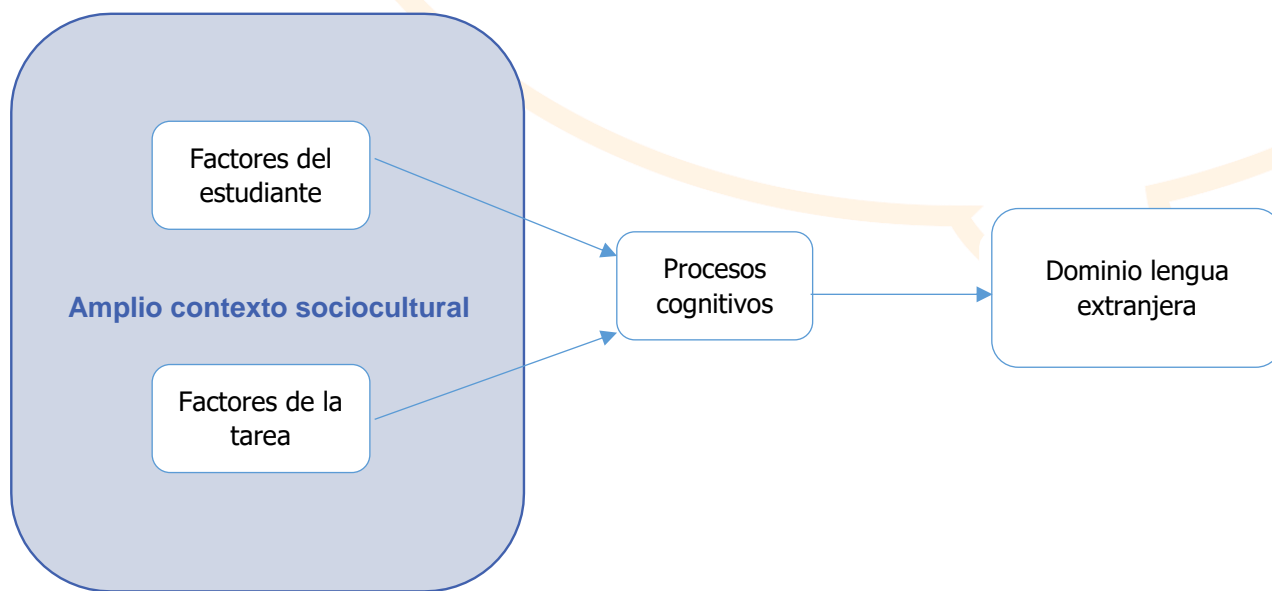
Requiere de una combinación de competencias lingüísticas comunicativas y competencias generales que permiten al estudiante de lengua extranjera realizar actividades comunicativas del lenguaje (comprensión, expresión, interacción y mediación), que incluyen una o varias de las siguientes destrezas: leer, escuchar, hablar y escribir. También requiere la activación de estrategias lingüísticas adecuadas.



¿Qué factores contribuyen al dominio de una lengua extranjera?

La evaluación de Lengua Extranjera de PISA considera que el dominio de una lengua extranjera es el resultado conjunto de dos fuentes de influencia combinadas: factores del estudiante y factores de la tarea o actividad. Estos, a su vez, determinan los procesos cognitivos que emplea el alumnado cuando utiliza un idioma extranjero. Los factores del estudiante y de la tarea interactúan dentro de un amplio contexto sociocultural (ver Figura 2).

Figura 2. Factores que contribuyen al dominio de una lengua extranjera



Fuente: OCDE. (2021). PISA 2025 Foreign Language Assessment and Analytical Framework. *PISA*. OECD Publishing: Paris. Disponible en: <http://www.oecd.org/pisa/foreign-language/>



Hi

Hi!

Hello

Hiho

Hola

Hiho

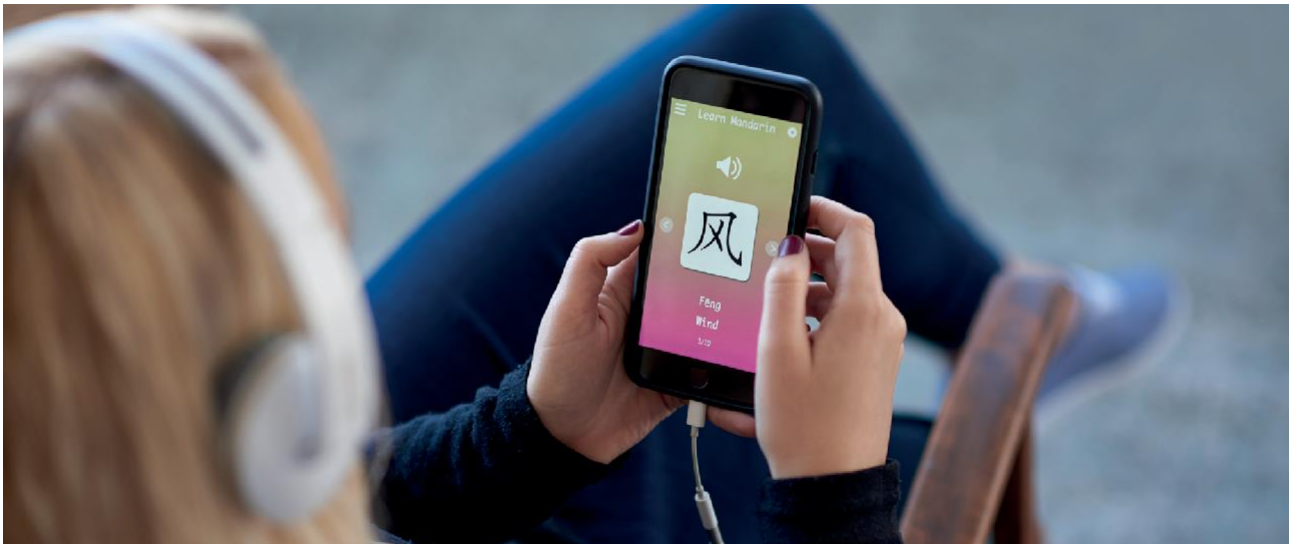
¿Qué analizará la Evaluación de Lengua Extranjera en PISA?

La Evaluación de Lengua Extranjera en PISA evaluará al alumnado de 15 años en las destrezas de comprensión lectora, comprensión oral y expresión oral en lengua extranjera. La expresión escrita y otras actividades más complejas del lenguaje serán incluidas en evaluaciones posteriores de PISA.

¿Cómo se abordarán los factores del alumnado?

Los estudiantes de más de 80 países y economías que participan en PISA difieren ampliamente en sus conocimientos previos, lengua materna y dominio del idioma inglés. La Evaluación de Lengua Extranjera se basará en la experiencia de PISA con evaluaciones internacionales para permitir comparaciones justas y objetivas del dominio del idioma en diferentes sistemas escolares. Para asegurar que la prueba sea fiable, PISA:

- seleccionará textos que sean apropiados para el grupo de edad y que no tengan sesgos contra un género o país en particular
- utilizará cuestionarios de antecedentes que permitan la investigación de algunos de los factores del alumnado que se espera que tengan relación con su competencia (por ejemplo, actitudes, motivación, etc.)
- familiarizará a los estudiantes con la interfaz de navegación de la prueba y los tipos de tareas antes de que la realicen
- asegurará que las instrucciones de la prueba sean accesibles para todo el alumnado, independientemente de su capacidad lingüística.



¿Cómo se abordarán los factores de la tarea?

Variantes de la lengua inglesa

La Evaluación de Lengua Extranjera de PISA tendrá en cuenta que los estudiantes de todo el mundo aprenden diferentes variantes de la lengua inglesa. Por ello, se utilizará una forma de inglés estándar y sin marcas en los niveles de competencia más bajos. Los textos de niveles superiores se obtendrán normalmente de fuentes reales y se podrán marcar como inglés británico o americano.

Pruebas

Las pruebas de lectura y comprensión oral son adaptativas, lo que significa que el rendimiento del estudiante en las secciones iniciales de la prueba determina, en parte, la asignación final de las unidades a los estudiantes.

La prueba de expresión oral no es adaptativa, siendo las características de la producción oral las que determinarán el nivel de competencia.

Enfoque de la tarea

Cada tarea proporcionará resultados sobre uno o más descriptores de "Puede hacer" incluidos en la escala correspondiente del MCER.

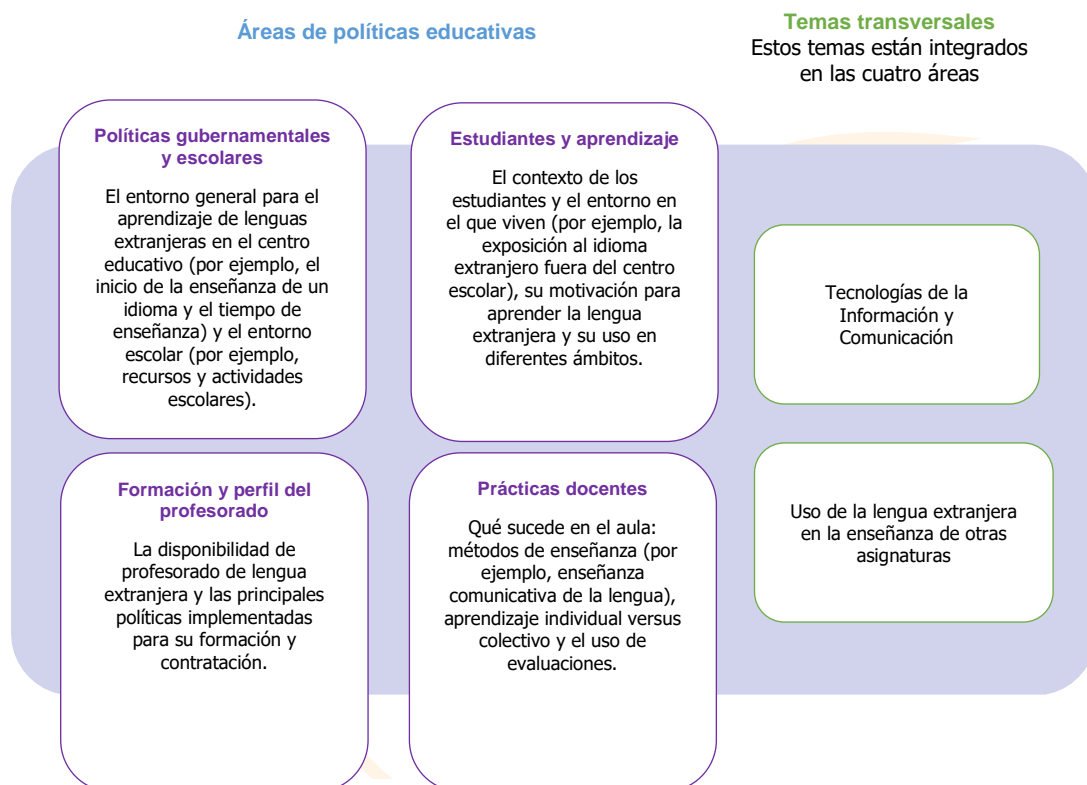
- **Tareas de comprensión lectora:** los textos para la evaluación de lectura se seleccionarán considerando la extensión, las características léxico-gramaticales y otras que afecten al nivel de dificultad, así como el género, el propósito y los contextos que reflejen la progresión típica del alumnado de idiomas en entornos escolares.
- **Tareas de comprensión oral:** el audio para esta evaluación se seleccionará considerando la velocidad del habla, el número de hablantes, las características funcionales del texto, las características semánticas (por ejemplo, si el audio proporciona información objetiva o transmite opiniones) y las características lingüísticas.
- **Tareas de expresión oral:** las tareas de expresión oral se seleccionarán cuidadosamente para garantizar que los estudiantes de todos los niveles evaluados puedan demostrar su capacidad de hablar en inglés.

¿Cómo se abordarán los factores de contexto?

La Evaluación de Lengua Extranjera de PISA desarrollará un conjunto de preguntas que se incluirán en los cuestionarios de contexto de PISA para los profesores, estudiantes y equipos directivos de los centros educativos y familias, así como un cuestionario a nivel de sistema, para responsables educativos, que recopilará información sobre la enseñanza y el aprendizaje de idiomas extranjeros. La información obtenida a través de estos cuestionarios de contexto se analizará junto con la información sobre el dominio del idioma extranjero recopilada a través de las pruebas cognitivas para proporcionar una imagen completa de los factores que influyen en el aprendizaje de lenguas extranjeras dentro y fuera del centro escolar.

El marco conceptual se elaboró sobre la base de un profundo análisis de estudios científicos y anteriores evaluaciones internacionales a gran escala, y de las aportaciones recibidas por expertos y responsables de la toma de decisiones políticas. El marco identifica cuatro áreas de políticas principales, como se ilustra en la Figura 3. El uso de las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) y las lenguas extranjeras para la enseñanza en otras asignaturas se integra en la discusión de estas cuatro áreas.

Figura 3. Marco para los cuestionarios de contexto de la Evaluación de Lengua Extranjera de PISA





¿Qué información proporcionará PISA sobre el dominio de una lengua extranjera?

PISA proporciona información sobre los resultados de los estudiantes a través de escalas de rendimiento. Para la Evaluación de Lengua Extranjera PISA 2025, cada competencia evaluada (leer, escuchar y hablar) se presentará en una escala separada de seis puntos alineada con las escalas del MCER para actividades lingüísticas relacionadas. El uso de estas escalas, reconocidas a nivel mundial, facilitará una adecuada interpretación de los resultados de PISA por parte de los profesionales de la educación y los responsables políticos.

Los descriptores de nivel del MCER corresponden a una progresión en la competencia lingüística. Para cada nivel hay una serie de afirmaciones de "Puedo hacer" que indican lo que los estudiantes de dicho nivel suelen ser capaces de hacer, como se puede ver en el ejemplo de lectura en la Tabla 1. Los niveles cubiertos en PISA 2025 serán desde Pre-A1 hasta C1.

Tabla 1. La escala PISA para lectura en una lengua extranjera

Adaptado para la Evaluación de Lengua Extranjera de PISA de la escala general de comprensión lectora del MCER

C1 y superior	Puede comprender en detalle textos largos y complejos, estén o no relacionados con su propia área de especialidad, siempre que pueda releer las secciones difíciles. Puede comprender una amplia variedad de textos, incluidos escritos literarios, artículos de periódicos o revistas, siempre que tenga la posibilidad de releerlos.
B2	Puede leer con un alto grado de independencia, adaptando el estilo y la velocidad de lectura a los diferentes textos y propósitos, y seleccionando las fuentes de referencia adecuadas. Tiene un amplio vocabulario de lectura activa, pero puede experimentar algunas dificultades con los modismos de poco uso.
B1	Puede leer textos directos y fácticos sobre temas relacionados con su área e intereses con un nivel satisfactorio de comprensión.
A2	Puede comprender textos breves y sencillos que contengan un vocabulario de uso frecuente, incluida una proporción de elementos de vocabulario internacional compartido.
A1	Puede comprender textos muy breves y simples, de una sola frase a la vez, reconociendo nombres familiares, palabras y frases básicas y releendo según sea necesario.
Pre-A1	Puede reconocer palabras familiares acompañadas de imágenes, como el menú de un restaurante de comida rápida ilustrado con fotos o un libro de imágenes con vocabulario conocido.

Fuente: Adaptado de Council of Europe (2020). *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment - Companion Volume* © Council of Europe: Strasbourg (p. 54)





Lecturas adicionales

- Field, J. (2011). *Cognitive validity*. En Taylor, L. (ed.), *Examining Speaking: Research and Practice in Assessing Second Language Speaking*. UCLES/Cambridge University Press: Cambridge (pp. 65-111)
- Khalifa, H. y Weir, C. (2009). *Examining Reading: Research and Practice in Assessing Second Language Learning*. UCLES/Cambridge University Press: Cambridge
- Shaw, S. y Weir, C. (2007). *Examining Writing: Research and Practice in Assessing Second Language Writing*. UCLES/Cambridge University Press: Cambridge
- Taylor, L. y Geranpayeh, A. (2013). *Examining Listening: Research and Practice in Assessing Second Language Listening*. UCLES/Cambridge University Press: Cambridge
- Weir, C. (2005). *Language Testing and Validation: An Evidence-Based Approach*. Palgrave MacMillan: Hampshire
- Council of Europe. (2020). *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment - Companion volume*. Council of Europe: Strasbourg. Recuperado de <https://www.coe.int/en/web/education/-/common-european-framework-of-reference-for-languages-learning-teaching-assessment-companion-volume>

Este documento se publica bajo la responsabilidad del Secretario General de la OCDE. Las opiniones expresadas y los argumentos empleados en el mismo no reflejan necesariamente las opiniones oficiales de los países miembros de la OCDE.

El presente documento, así como los datos y mapas que en él se incluyen, son sin perjuicio de la condición o la soberanía sobre cualquier territorio, de la delimitación de las fronteras y límites internacionales y del nombre de cualquier territorio, ciudad o área.

Todos los productos PISA se publican bajo la [Atribución-No Comercial-CompartirIgual 3.0 IGO \(CC BY-NC-SA 3.0 IGO\)](#).

Para obtener información específica sobre el alcance y los términos de la licencia, así como sobre el posible uso comercial de esta obra o el uso de los datos de PISA, por favor consulte los [Términos y Condiciones](#) en www.oecd.org

Esta traducción no ha sido realizada por la OCDE y, por lo tanto, no se considera una traducción oficial de la OCDE. La calidad de la traducción y su coherencia con el texto original de la obra son responsabilidad exclusiva del autor o autores de la traducción. En caso de discrepancia entre la obra original y la traducción, solo se considerará válido el texto de la obra original.

Créditos de las fotografías:

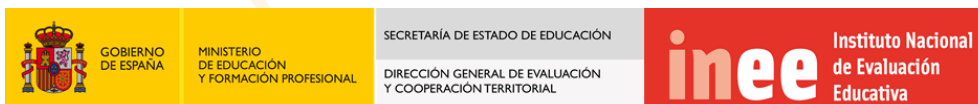
p1 - Shutterstock 689215504 - ©Monkey Business Images & Shutterstock 637031407 - ©Aysezgicmeli

p4 - Unsplash 6CH6tftqENQ - ©Jeswin Thomas

p5 - Shutterstock 701467699 - ©Balance Form Creative

p6 - Shutterstock 1100605985 - ©Daxiao Productions

p10 - Shutterstock 496115566 - ©Syda Productions



Ministerio de Educación y Formación Profesional
Paseo del Prado, 28 • 28014 Madrid • España
INEE en Blog: <http://blog.intef.es/inee/> | INEE en Twitter: @educaINEE
NIPO línea: 847-21-066-6



Para más información sobre este proyecto, por favor visite nuestro sitio web: www.oecd.org/pisa/

Escríbenos

A edu.pisa@oecd.org

O

Directorate for Education and Skills-OECD

2 rue André Pascal - 75775 Paris Cedex 16-France



Co-funded by the
European Union

